

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni az 1996. június 3-i 96/34/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 2. szakaszának 6. pontját, hogy a szerzés folyamatában lévő jogok tiszteletben tartása egyenértékű az állandó foglalkozás gyakorlása során – a csökkentett munkaidő és csökkentett bérezés melletti egy éves szülői szabadság időszakában bekövetkezett – olyan foglalkozási megbetegedés miatti teljes és tartós munkaképtelenség esetén járó életjáradékkal, amely az e szabadság igénybevételét engedélyező munkáltató részére történő munkavégzés során ezen időszakban következett be, figyelembe véve azt, hogy a társadalombiztosítás a vállalkozás helyett nyújtja a juttatást azon kötelező biztosítás értelmében, amely a munkabalesetekkel és foglalkozási megbetegedésekkel kapcsolatos szakmai kockázatokra terjed ki?
- 2) Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén, az említett pontot úgy kell-e értelmezni, hogy az általa nyújtott garancia sérül az olyan nemzeti jogszabály miatt, amely a foglalkozási megbetegedés miatti teljes és tartós munkaképtelenség esetére járó járadék összegének meghatározása szempontjából az érintett munkavállaló által a keletkeztető tény megelőző azon tizenkét hónap átlagában kézhezkapott bért és a ténylegesen teljesített járulékbefizetéseket veszi alapul, amelynek során az javarészt – csökkentett munkaidőben, csökkentett bér és csökkentett járulékfizetési alapok mellett – a szülői szabadságát töltötte, anélkül, hogy bármiféle kiigazító szorzót alkalmazna, amely lehetővé tenné a keretmegállapodás által kitűzött cél biztosítását?
- 3) Mindenesetre, akármilyen is lesz az előbbi kérdésekre adott válasz előjele, úgy kell-e értelmezni az irányelv fent említett szakaszának 8. pontját, és az ugyanazon irányelv 4. szakaszának 2. pontját, hogy az azok által megállapított kötelezettségek és előírások összegegyeztetetlenek a fent írt számítási szabállyal?
- 4) Az előző kérdésekre adott válaszoktól függetlenül, úgy kell-e értelmezni a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ 4. cikke (1) bekezdését, annak 5. cikkével összefüggésben, hogy a juttatások kiszámítása terén az egyenlő bánásmód elvével ellentétes a fent írt számítási mód, figyelemmel arra, hogy a statisztikai adatok szerint túlnyomó részben a női munkavállalók élnek az említett szülői szabadság lehetőségével?

⁽¹⁾ Az UNICE, a CEEP és az ESZSZ által a szülői szabadságról kötött keretmegállapodásról szóló irányelv HL L 145., 4. o. (magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 2. kötet, 285. o.).

⁽²⁾ (Magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 1. kötet, 215. o.).

2008. október 30-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság**(C-468/08. sz. ügy)**

(2009/C 6/22)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvlbæk és V. Peere meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság

Kereseti kérelmek

- a Bíróság állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a szakmai képzések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, vagy legalábbis azokat nem közölte a Bizottsággal – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;
- a Francia Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2005/36/EK irányelvnek a belső jogba való átültetésére rendelkezésre álló határidő 2007. október 20-án lejárt. A jelen kereset benyújtásának időpontjáig az alperes nem tette meg mindazon intézkedéseket, amelyek az irányelv átültetéséhez szükségesek, vagy legalábbis azokat nem közölte a Bizottsággal.

⁽¹⁾ HL L 255., 22. o.

2008. október 30-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság**(C-469/08. sz. ügy)**

(2009/C 6/23)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvlbæk és V. Peere meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Belga Királyság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽¹⁾, vagy legalábbis azokat nem közölte a Bizottsággal – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;
- a Belga Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2005/36/EK irányelvnek a belső jogba való átültetésére rendelkezésre álló határidő 2007. október 20-án lejárt. A jelen kereset benyújtásának időpontjáig az alperes nem tette meg mindazon intézkedéseket, amelyek az irányelv átültetéséhez szükségesek, vagy legalábbis azokat nem közölte a Bizottsággal.

⁽¹⁾ HL L 255., 22. o.

A Gerechtshof te Arnhem (Hollandia) által 2008. november 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – K. van Dijk kontra Gemeente Kampen

(C-470/08. sz. ügy)

(2009/C 6/24)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te Arnhem

Az alapeljárás felei

Felperes: K. van Dijk

Alperes: Gemeente Kampen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A bérlő vonatkozó nemzeti rendelkezések hiányában az 1782/2003 rendelet ⁽¹⁾ és a 795/2004 rendelet ⁽²⁾, illetve a közösségi jog általános elvei, különösen a jogalap nélküli gazdagodás tilalmának elve alapján köteles-e a bérlési jogviszony lejártakor átadni a bérbeadónak a bérelt földterülettel

együtt az azon fennálló vagy ahhoz kapcsolódó támogatási jogosultságokat is?

2. Amennyiben az első kérdésre adott válasz igenlő: a bérbeadó vonatkozó nemzeti rendelkezések hiányában az 1782/2003 rendelet és a 795/2004 rendelet, illetve a közösségi jog általános elvei, különösen a jogalap nélküli gazdagodás tilalmának elve alapján köteles-e a bérlőnek a bérbeadóra átruházott támogatási jogosultságok után díjat fizetni, és ha igen, ezeknek a jogosultságoknak a teljes értékét, vagy csak egy részét, utóbbi esetben pedig milyen részét köteles díj formájában megfizetni?
3. Amennyiben az első kérdésre adott válasz nemleges: a bérlő vonatkozó nemzeti rendelkezések hiányában az 1782/2003 rendelet és a 795/2004 rendelet, illetve a közösségi jog általános elvei, különösen a jogalap nélküli gazdagodás tilalmának elve alapján, köteles-e a nála maradó támogatási jogosultságok után díjat fizetni a bérbeadónak, és ha igen, ezeknek a jogosultságoknak a teljes értékét, vagy csak egy részét, utóbbi esetben pedig milyen részét köteles díj formájában megfizetni?

⁽¹⁾ A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá egyes korábbi rendeletek módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 270., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 269. o.).

⁽²⁾ Az 1782/2003/EK tanácsi rendeletben meghatározott egységes támogatási rendszer végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 795/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 141., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 44. kötet, 226. o.).

2008. november 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság

(C-490/08. sz. ügy)

(2009/C 6/25)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: N. Yerrell meghatalmazott)

Alperes: Belga Királyság